

**Zeitschrift:** Zeitschrift für öffentliche Fürsorge : Monatsschrift für Sozialhilfe : Beiträge und Entscheide aus den Bereichen Fürsorge, Sozialversicherung, Jugendhilfe und Vormundschaft

**Herausgeber:** Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe

**Band:** 82 (1985)

**Heft:** 9

**Register:** Der Vorstand der SKöF

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

kürzerer Zeichnungsserien. Diese wiesen in der Regel drei Phasen auf: Stil-  
suche, Gipfel und Abstieg. In den Jahren 1977 und 1982 konnten wir mit klei-  
nen Ausstellungen vor die Öffentlichkeit treten. Ein ungewöhnliches künstle-  
risches Niveau erreichte eine Zeichnungsserie von Margrit Gianinazzi: Sie  
fand Eingang in die Graphische Sammlung des Kunstmuseums Bern.

Die Produktivität der Kranken fiel in keinem Fall in die Zeitspanne eines  
psychischen Ausnahmezustandes (wie etwa in einen epileptischen Dämmer-  
zustand oder eine halluzinatorische Psychose); vielmehr befanden sich die Pa-  
tienten in der für sie individuell typischen Alltagsverfassung. Es handelt sich  
somit im wesentlichen nicht um Kreativität ausschliesslich wegen Epilepsie,  
auch nicht nur um Kreativität trotz Epilepsie. Die Originalität hat vielmehr  
ihre stärkste Wurzel in einer persönlichen Begabung, hierin von uns behut-  
sam, aber gezielt gefördert. Epilepsiebedingte Merkmale in Bildwerken kön-  
nen Stereotypen, ein Hang zum Detail, Tendenzen zum Verschnörkeln sowie  
die bevorzugte Verwendung von Grundfarben sein.

## Der Vorstand der SKöF

### *Ausschuss*

Mittner Rudolf, Nordstr. 44, 7001 Chur, <i>Präsident</i>	081/ 24 38 10
Künzler Emil, Chef städt. Fürsorgeamt, Brühlgasse 1, 9004 St. Gallen, <i>Vizepräsident</i> und <i>Quästor</i>	071/ 21 54 55
Wagner Regula, Adjunktin des Amtes für Kinder- und Jugendheime der Stadt Zürich, Badenerstr. 65, 8026 Zürich, <i>Sekretariat</i>	01 /246 61 21
Keller Theo, Vorsteher der Sozialen Dienste des Kantons St. Gallen, Spisergasse 41, 9001 St. Gallen, <i>Protokollführer</i>	071/ 21 38 20
Kropfli Alfred, Direktionssekretär der Gesundheits- und Fürsorgedirektion der Stadt Bern, Predigergasse 5, 3000 Bern 7, <i>Verlag</i>	031/ 64 63 35
Schaffroth Paul, Dr., Humboldtstr. 39, 3013 Bern, <i>Redaktion</i>	031/ 42 69 00
Brunner Karl, Dienstchef Kant. Fürsorgeamt, Regierungs- gebäude, 1950 Sitten	027/ 21 63 51
Bühler Blaise, Chef du Service de prévoyance et d'aide so- ciales, 26, rue St-Martin, 1005 Lausanne	021/ 44 51 15
Inglin Ady, Departementssekretär, Bahnhofstr. 15, 6430 Schwyz	043/ 24 11 24
Tschümperlin Peter, Vorsteher des Sozialamtes der Stadt Aarau, Rathausgasse 1, 5000 Aarau	064/ 25 11 55
Urner Paul, Dr., Chef des Fürsorgeamtes der Stadt Zürich, Selnaustr. 17, 8039 Zürich	01 /246 64 01

## *Vorstandsmitglieder*

Aeberhard Josette, Secrétaire-adjointe du Département de la prévoyance sociale et de la santé publique, 14, rue de l'Hôtel-de-Ville, 1211 Genève 3	022/ 27 29 20
Bachmann Fritz, Vorsteher Abteilung öffentliche Fürsorge der Kant. Fürsorgedirektion, Obstgartenstr. 21, 8090 Zürich	01 /259 24 65
Biedermann Richard, Fürsorgeamt des Fürstentums Liechtenstein, Postplatz 2, 9494 Schaan	075/ 6 63 39
Blättler Berta, Sozialarbeiterin, Soziale Beratungs- und Fürsorgestelle des Kantons Nidwalden, Bahnhofplatz 3, 6370 Stans	041/ 63 11 22
Ferroni Andrea, Adjunkt des Kant. Fürsorgeamtes und Leiter der Stelle für Unterstützungen, Quaderstr. 17, 7000 Chur	081/ 21 34 21
Fisher Claudia, Juristische Sekretärin Departement des Innern, Baselstr. 40, 4500 Solothurn	065/ 21 21 21
Gämperle Walter, Kant. Fürsorgeinspektor, Bahnhofstr. 15, 6002 Luzern	041/ 24 57 71
Hadorn Urs, Abteilungschef im Bundesamt für Polizeiwesen, Taubenstr. 16, 3003 Bern	031/ 61 42 51
Haslebacher Heinz, Direktionssekretär der Fürsorgedirektion, Bahnhofstr. 54, 8201 Schaffhausen	053/ 8 03 83
Joliat Jean-Pierre, Chef du Service cantonal de l'aide sociale, 2800 Delémont	066/ 21 52 45
Kiser Balz, Sozialdienst der Gemeinde Sarnen, Postfach 168, 6060 Sarnen	041/ 66 54 54
Knecht Kurt, Juristischer Mitarbeiter des Justiz-, Polizei- und Fürsorgedepartements, Schulstr. 3, 8500 Frauenfeld	054/ 24 27 02
Manser Josef, Regierungsrat, Gontenbad, 9108 Gonten	071/ 89 11 19
Michel Rudolf, Vorsteher des Fürsorgeamtes der Stadt Basel, Postfach 264, Bernoullistr. 28, 4003 Basel	061/ 25 48 00
Monnin Daniel, Chef du Service cantonal de l'assistance, Château, 2000 Neuchâtel	038/ 22 38 26
Risi Franco, Capo del Servizio ricuperi, Ufficio d'assistenza sociale, Governo, 6500 Bellinzona	092/ 24 31 49
Schmidlin Armin, Sekretär der Fürsorgedirektion des Kantons Glarus, 8755 Ennenda	058/ 63 61 11
Staffelbach Annalis, Leiterin der Kant. Stelle für Sozialberatung und Sozialhilfe, Poststr. 10, 6300 Zug	042/ 25 31 74
Steinmann Adolf, Vorsteher der Fürsorgeabteilung der Direktion des Fürsorgewesens des Kantons Bern, Rathausgasse 1, 3011 Bern	031/ 64 45 76
Stoffel Armin, Dr., Sekretär der Gemeindedirektion, Kasernenstr. 17b, 9100 Herisau	071/ 53 11 11
Ursprung Rudolf, Chef Kant. Sozialdienst (ab 1.7.1985), Telli-Hochhaus, 5004 Aarau	064/ 21 12 85

Weltert Raymond, Direktionssekretär der Gesundheits- und  
Fürsorgedirektion, Rathausplatz 5, 6460 Altdorf 044/ 2 44 26  
Zürcher Ernst, Direktionsassistent Kant. Gesundheitsdirek-  
tion Bern, Rathausgasse 1, 3011 Bern (Delegierter der Für-  
sorgedirektorenkonferenz) 031/ 64 46 21

### *Rechnungsrevisoren*

Bachmann Fritz, Vorsteher Abteilung öffentliche Fürsorge  
der Kant. Fürsorgedirektion, Obstgartenstr. 21, 8090 Zürich 01 /259 24 65  
Gämperle Walter, Kant. Fürsorgeinspektor, Bahnhofstr. 15,  
6002 Luzern 041/ 24 57 71

### *Ehrenmitglieder*

Hess Max, Dr., Waldgartenstr. 6, 8125 Zollikerberg; Huwiler Josef, Obersee-  
burgrain 7, 6006 Luzern; Kiener Max, Dr., Tavelweg 28, 3006 Bern; Monnier  
Jean-Philippe, avocat, 48, rue des Sablons, 2000 Neuchâtel; Muntwiler Ernst,  
Schwarzenbachweg 22, 8049 Zürich; Schürch Oscar, Dr., Lombachweg 11a,  
3006 Bern; Schwyter Erich, Breitenrainplatz 40, 3014 Bern; Stebler Otto, Dr.,  
Bourbakistr. 41, 4500 Solothurn; Thomet Werner, Fürsprecher und Notar,  
Tannenweg 15, 3073 Gümligen; Zihlmann Alfred, Dr., Tüllingerstr. 30, 4058  
Basel.

## Zum Gedenken an Werner Bitterlin, Sissach

Am 14. Juni erreichte uns die Trauerkunde vom Hinschied unseres langjähri-  
gen Vorstandsmitgliedes und Freundes **Werner Bitterlin-Kestenholz**, Vorsteher  
des Kant. Fürsorgeamtes BL.

Kollege Bitterlin vertrat den Kanton Baselland in unserem Vorstand seit  
dem Jahre 1962. Seine fachkompetente Mitarbeit und seine engagierten Voten  
werden uns in guter Erinnerung bleiben.

Regierungsrat W. Spitteler würdigte den vollen beruflichen Einsatz seines  
zuverlässigen Amtsvorstehers der öffentlichen Fürsorge bei der Abdankungs-  
feier in der Dorfkirche von Sissach, wo eine grosse Trauergemeinde von Wer-  
ner Bitterlin Abschied nahm.

*Rudolf Mittner*, Präsident der SKöF